

عرض كتاب سفر التكوين من إعداد أحمد سبيع مع قراءة التعريف بالشواهد النصية والتعليق عليها

محمد شاهين التابع

بسم الله الرحمن الرحيم السلام عليكم ورحمة الله وبركاته. معكم محمد شاهين الكعب من قناة الدعوة الاسلامية على اليوتيوب. والنهاردة هنستعرض كتاب في غاية الاهمية. كتاب فريد من نوعه فيما يخص نقد العهد القديم او دراسة مخطوطات العهد القديم والاختلافات الموجودة ما بين مصادر نص العهد القديم - 00:00:00

النهاردة هنستعرض كتاب من اصدارات مركز تبصير الكتاب المقدس في ضوء المخطوطات النصية اعداد الاستاذ احمد سبيع في البداية لو انت مهتم بالحوار الاسلامي المسيحي ومقارنة الاديان والنقد الكتابي فلابد ان تشتراك في هذه القناة. اضغط على زر الاشتراك الاحمر واضغط على علامة الجرس علشان تجي لك - 00:00:25

كل الاشعارات بكل حلقاتنا الجديدة. وتعالوا نبص على الغلاف والضهر بتابع الكتاب. غلاف الكتاب اولا تصميمه جميل ولو نه جميل النسخ الكثيرة المختلفة من الكتاب المقدس. وبعدين مكتوب هنا سفر التكوين. الكتاب المقدس في ضوء المخطوطات والشواهد النصية اعداد - 00:00:55

احمد سبيع ومركز تبصير للنشر والتوزيع تقرير التراث والرد على الشبهات. هنا ضهر الكتاب فيه بعض اصدارات مركز كتاب تأثير داروين مترجم مهم جدا في نقد الدروينية. بيتكلم عن تأثير نظرية داروين وهنا كيف تدعو للإسلام والاسلام يتحدى الملحدين - 00:01:15

كتب في مقاومة الالحاد ونقد الالحاد والضرونية. هنا نبذة عن الكتاب في هذا الكتاب ان علم دراسة نصوص العهد القديم علم واسع - كتب فيه علماء الغرب مئات المؤلفات لكن لا يزال حتى الان هذا المجال في الشرق غير مطروق الابواب كما يجب ان يكون. مشكلة 00:01:35

النقد الكتابي بشكل عام بكل فروعه لو انت مش فاهم يعني ايه نقد كتابي فانصحك ان انت ترجع لسلسلة مدخل الى دراسة الكتاب المقدس. فيه عندنا سلسلة مدخل الى دراسة الكتاب المقدس. وسلسلة كيفية اثبات تحريف الكتاب المقدس او سلسلة اثبات تحريف الكتاب المقدس. وسلسلة محتويات العهد - 00:01:55

القديم اللي فيها بنقرا سفر التكوين بالكامل وبنعلق عليه وبنبني فيه اشكاليات كثيرة. فالنقد الكتابي بشكل عام مهاجم من الشرط والكتاب المقدس الشرقي ما بتحبس ابدا النقد الكتابي خصوصا الكنيسة القبطية الارثوذكسيه. لانهم بيعتقدوا ان النقد الكتابي ده - 00:02:15

معناه نقض الكتاب المقدس يعني ان احنا ننتقد الكتاب نهدمه نبين المشاكل اللي فيه وهكذا. المشكلة ان ده ما كانش هدف النقد الكتابي من الاساس. لكن النقد الكتابي بين واقع وحقيقة الكتاب المقدس. بيقول وقد كان السبب الرئيسي - 00:02:35 الذي دفعنا للقيام بهذا المشروع رغبتنا في سد هذا الثغر والتسهيل على الباحثين في الاديان ونصوصها على مختلف درجاتهم وتوجهاتهم وقد جاء بلغة عربية بسيطة واسلوب سهل ميسر للقارئ ليكون باستطاعة الجميع فهم واستيعاب ما فيه بذلك نفتح المجال واسعا للجميع لمقارنة المخطوطات - 00:02:55

تطوى الشواهد النصية القديمة. لو انت عايز هذا الكتاب وهو كتاب يستحق الاقتناء. انا مش فاكر سعره كم لكن ازن سعره مش غالبي.

اصدارات مركز قصیر ما هياش غالیة ففي عندك هنا في الضھر آآ ممکن تزور مركز تبصیر على الفیسبوک او تتصل بهذه الارقام او حتى تزور - 00:03:15

موقعهم وممکن تطلب الكتاب عن طريق موقع سوق بنعمل دعاية غير مدفوعة. تعالوا نطلع على الكتاب من جوہ عندي هنا نسخة بي دي اف اهداء من صاحب المركز وطبعا ما حدش يطلب مني ان انا ابعت له هذہ النسخة الافضل دعم مسل هذہ المراكز التي تقدم اصدارات في غایة الالھمیة بشراء - 00:03:35

كتاب وانتظر وقت بسيط جدا وهتلاقي الكتاب آآ اصحاب المركز وصاحب الكتاب نشروا الكتاب على النت اديکو شایفین امثال الدكتور سامي عامري الكتاب ما بيعديش عليه ست شهور وينشر الكتاب على النت اخر كتاب نشره براھین وجود الله عندك -

00:03:55

نسخة تقدر تحملها آآ من على موقع مبادرة البحث العلمي. المهم نرجع للكتاب اللي ما بين ايدينا سفر التکوین. الكتاب المقدس في ضوء المخطوطات والشواهد النصية الطبع محفوظة طبعة سنة الفین وتسعاتاشر اسم كتاب سفر التکوین المؤلف احمد السبیعی

الطبعة الاولی کذا کذا معلومات جميع المعلومات کذا کذا هنا بیقول لك تشمل - 00:04:12

آآ تمثل اراء المؤلف وليس بالضرورة انها تمثل اراء مركز تبصیر ما علينا. طبعا هنا برضه المعلومات بتاع المركز التليفونات والموقع بتاعهم وتويتر وفيسبوک انا بفضل ان انت تدخل على فيسبوک صفحتهم على فيسبوک وتتواصل معهم هناك. او تتصل لو انت عايز

تعرف الكتاب - 00:04:32

تاب ممکن تجيیه منین باقرب واسهل طریقة بالنسبة لك. سفر التکوین الكتاب المقدس في ضوء المخطوطات والشواهد النصية اعداد احمد سبیع مركز طبصیر تصدیر. بسم الله والصلوة والسلام على رسول الله وعلى الله وصحبه ومن والاه اما بعد. فلما كان التیسیر على الباحثین في مقارنة الادیان لا سیما المتخصصین في دراسة الكتاب المقدس ومصادره واختلافاته - 00:04:51

اما قد وضعيه مركز تبصیر على عاتقه. كان من المهم صدور مثل هذا الكتاب لا سیما وقد جمع فيه الاختلافات والقراءات الموجودة لسفر تکوین من المخطوطات والترجمات المختلفة مما يجعل امر المقارنة بين القراءات والنصوص من ایسر ما يكون. فالله نسأل ان ینفع به الباحثین وان یهیدی به - 00:05:11

ضالین وان يجعلوا حجة لنا يوم الدين اللهم امين. وبالتالي انت بتفهم من هذا التصدیر ان الكتاب ده اللي مكتوب عليه سفر التکوین هو في الاصل عبارة عن نص سفر التکوین العادي جدا من ترجمة الفان دايك لكنه بیین لك في الهاشم اماكن الاختلافات ما بين مصادر نص - 00:05:31

تفرض تکوین المختلفة. طبعا الامر ده المتخصص بيقدر يعرف ازاي احمد سبیع جاب الاختلافات دي. احمد سبیع ما اخترعهاش من نفسه او حتى احمد سبیع ما اضطرش ان هو یجمع كل مصادر نص العهد القديم ويقرأها بنفسه ويطلع الاختلاف - 00:05:51
خلاف من كل المصادر المختلفة. فيه مراجع اجنبية ومراجع باللغة العربية ومراجع باللغة الانجليزية. بتحتوي على آآ مثل هذه قرارات ما بين مصادر نص العهد القديم المختلفة مثل على سبيل المثال النسخة العربية المشهورة جدا للعهد القديم اللي هي الی اتش اس بیبلیا هیبرایت - 00:06:11

نسخة بتاعة العهد القديم العربي اللي هو النص القياسي اللي بیحتوي في الهاشم على اختلافات ما بين المخطوطات. لكن احمد سبیع سهل عليك الموضوع. وجاب لك مصادر ازيد حتى مش موجودة في الی اتش اس. وبدل ما - 00:06:31
استخدم الرموز الصعبة اللي موجودة في الی اتش اس واللي انا شخصيا بتلخبط فيها يعني انا اجد ان الیو بي اس آآ نسخة الجریک نیوتاستومنت یونایتد بای بالصوصایتی الرموز بتاعة الیو بي اسهل من الرموز بتاعة الی اتش اس. واحنا عملنا فيديوهین عن الیو بي اس وازای تفهم الیو بي اس وازای تطلع - 00:06:51

الاختلافات ما بين مخطوطات العهد الجديد. احمد سبیع وحابب اتذکر هذا الموضوع واقوله ما دمت تزکرته الان يعني المحاولة بتاعة احمد سبیع مش اول محاولة سبقه اليه الاخ ایمن تركی. ایمن تركی عمل نفس المشروع لكن بالنسبة للعهد الجديد ومسک انجلیل

مرقص. فذكر لك كل - 00:07:11

الاختلافات الموجودة في نص انجيل مرقص وذكر لك اماكن الاختلافات في مصادر نص انجيل مرقص المختلفة. احمد سبيه عمل نفس الكلام بالنسبة لسفر التكوين وظني ان الارجح بناء كتاب سفر التكوين والطريقة اللي استخدمها احمد سبيع افضل لان - 00:07:31

مم بحسب ما اذكر ايمن تركي ما ذكرش نص انجيل مرقص في المتن لكنه اكتفى فقط بذكر اماكن النصوص والاختلافات الكثيرة وذكر تفاصيل كثيرة جدا فيما يخص الاختلافات في انجيل مرقص. احمد سبيع سهل لك الموضوع شوية. طبع لك - 00:07:51
نص سفر التكوين وفي الهاشم بيبيين لك فين الاختلافات. اي حد هيبيص على هذا الكتاب هيدرك بما لا يدع مجالا للشك ان سفر التكوين اصابوا تحريف. والتحريف بنسبته ازاي؟ بنسبته من خلال مقارنة مصادر نص سفر التكوين المختلفة. فبنجد اختلافات كثيرة جدا - 00:08:11

ما بين مصادر نص سفر التكوين المختلفة. هذه الاختلافات الموجودة ما بين المخطوطات ومصادر النص دليل تحريف قطعا ولا شك. وده امر اعترف به هي العظمى من علماء المسيحيين. اول طريقة علماء المسيحيين بيحاولوا يدافعوا بها عن عصمة الكتاب المقدس وبيحاولوا يثبتوا ان الكتاب مقدس - 00:08:31

بس ما اصابوش تحريف اللجوء الى المخطوطات وادعاء ان النسخ اللي ما بين ايدينا متطابقة مع كل المخطوطات القديمة وعندنا مخطوطات من القرن الفلاني والفلاني وقارن هذه المخطوطات بالنسخ اللي ما بين ايدينا ده طبعا ادعاء علماء النصارى المليء بالجهل والتلليس والتضليل لو - 00:08:51

قارنت المصادر القديمة بالنسخة اللي ما بين ايدينا هتللاقيهم متطابقين. كذب ودلل. لما تطلع بقى على هذا الكتاب فيما يخص سفر التكوين هتدرك على طول ان سفر تكوين اصابه التحريف. لانك هتللاقي اختلافات كثيرة جدا وهامة جدا ما بين مصادر نص سفر التكوين المختلفة. انا بقى بقول ان اهمية عمل - 00:09:11

الاخ احمد سبيع يمكن هيبيقى له صدى اكتر من عمل الاخ احمد آآ ايمن تركي فيما يخص انجيل مرقص ليه؟ لأن سفر التكوين هو اساس كل شيء. هو اساس المسيحية نفسها. لو احنا اثبتنا ان سفر التكوين اصابه تحريف. ولو احنا اثبتنا طبعا التحريف ده - 00:09:31

فيما هو متعلق بالنقد الادنى او النقد النصي. وبعدين بقى بالنقد الاعلى لو اثبتنا ان سفر التكوين او او الاسفار الخمسة المنسوبة سيدنا موسى ما كتبهاش سيدنا موسى فعلا وبالتالي كل الاخبار والقصص الموجودة في سفر التكوين ما لهاش اي مصداقية وما لهاش اي موسوقية. ومن ضمنها - 00:09:51

قصة ادم نفسها بحسب النسخة التوراتية. وطبعا زي ما هو معروف القصة التوراتية لادم عليه السلام مختلفة تماما عن القصة القرآنية وعملت المقارنة دي قبل كده وتقدرروا تشووفوها في محتويات العهد القديم سفر التكوين. لكن باختصار المسيحية كلها قائمة على الاحاديث الموجودة في سفر التكوين فلو - 00:10:11

هدمت سفر التكوين يبقى انت هدمت المسيحية بالكامل. نكمل استعراض كتاب سفر التكوين بناء الاخ احمد سبيع للمقدمة. ان علم دراسة نصوص العهد القديم علم واسع كتب فيه كذا كذا ده الجزء اللي احنا قربناه في ضهر الكتاب. هنا بيقول ومن المفترض ان يخرج هذا المشروع للنور ليشمل كل اسفار العهد - 00:10:31

القديم الاخ احمد سبيع قال لي ان هو شغال حاليا على سفر الخروج وعنه شوية شغل في اسفار تانية لكن ده هيكون عمل ضخم جدا يعني لو الاخ احمد سبيع قدر يخرج بس اسفار موسى الخمسة بمثيل هذه الطريقة حبيقى عمل ضخم جدا واكاديمي جدا - 00:10:51

يبقى مرجع يرجع اليه من قبل كل الدارسين المبتدئين علشان بقى يقدروا يصلوا لمراحله اعلى من التخصص طبعا المراحله الاعلى من التخصص انت تبقى زي احمد سبيع نفسه ان انت تجيب المصادر الاصلية اللي انت من خاللها عملت هذا الكتاب. فين المفروض

كل اسفار العهد القديم ربنا يقويه ويبارك في في وقته سفرا تلو الاخر ليكون بين يدي القارئ العربي مادة علمية تساعد في التوسيع والدراسة والكشف عن مراحل تطور والفهم اليهودي والمسيحي القديم له. ولا يكتمل هذا العمل الا بالتعريف بالشواهد النصية المذكورة في الحاشية. لذلك بدأنا هذا المشروع بتعريف مختصر قبل - 00:11:31

قدر الامكان لتكتمل الفائدة المرجوة منه. ونحن ندرك ان هذا التعريف غير كامل ولا يعطي كافة المعلومات المتوفرة او المطلوبة. لكن لم يكن في الامكان التوسيع اكثر مما ترى والا لطال الكتاب كثيرا وخرج عن هدفه ومقصوده الا وهو ان يكون نصا نديا لاسفار العهد القديم. طبعا في كتب كثيرة جدا فيما - 00:11:51

يخص مدخل للعهد القديم او مدخل لاصفار موسى الخمسة وكذا. وبالتالي ترجع الى مثل هذه الكتب لو انت عاوز تعرف معلومات اكتر بكثير عن صد النص العهد القديم وتفاصيل اكتر عن كل مصدر على حدة. لكن هنا الاخ احمد سبيع يدوبك بيعطي لك تعريف بسيط - 00:12:11

عن كل مصدر وطبعا كل مصدر تحته تفاصيل كثيرة جدا بس على الاقل تبقى عارف ابسط حاجة. علشان لما تتصفح الكتاب تجد مثلا في الهاشم المخطوطات الماسورية تبقى فاهم يعني ايه المخطوطات الماسورية او النص الماسوري. ولما لما تقرأ بعض المخطوطات - 00:12:30

آآ البشيشطة تبقى فاهم ايه البشيشطة دي وهكذا. فهنا بيقول التعريف بالشواهد النصية. النص الماسوري هو النص المستلم للعهد القديم العربي. طبعا انت مش فاهم يعني ايه مستلم. نص المستلم اللي هو بيسموه تكستاس ريسبيتوس تكستاس ريسبيتوس او ريسيف ديتاكس. يعني النص المقبول عند اليهود على ان - 00:12:50

النص الرسمي المقبول اللي بيمثل نص العهد القديم. فهو النص المستلم للعهد القديم العيل. وبعد ان تم تثبيت النص العربي في القرن السانى الميلادى تثبيته يعني ايه؟ يعني اليهود وجدوا ان مصادر نص العهد القديم المختلفة مليئة بالاختلافات - 00:13:10
وهنا نصوص موجودة وهنا نصوص مش موجودة وهكذا. فاليهود قالوا لا احنا لازم نعمل على نص موحد ونص قياسي ونص متفق عليه فبدأوا يعملوا ما يسمى بالنص المسوول. ضبطوا النص زي ما هم عايزين وحرقوا كل المخطوطات الالى المختلفة مع النص المسوول. فهنا بيقول بدأ - 00:13:30

اليهود يتناقلون هذا النص القياسي حتى القرن السادس الميلادى. ثم ظهرت مجموعة منظمة اطلق عليها لقب مسوريين. تسلموا هذا النص القياسي الموحد واعتنوا به. جاء في كتاب العهد القديم كما عرفته كنيسة الاسكندرية. وبعد تحديد عدد اسفار العهد القديم العربي سنة تسعين ميلادية. وهذا امر متعلق بقانون - 00:13:50

الكتاب المقدس قانون العهد القديم لو انت مش فاهم يعني ايه قانون الكتاب المقدس او قانون العهد الجديد او العهد القديم حتى ارجع لسلسلة مدخل الى دراسة الكتاب المقدس وهتلaci في قيامه فيديوهات على قناة الدعوة الاسلامية بتتكلم عن قانون الكتاب المقدس جمعت فيها كل الفيديوهات اللي لها علاقة بالقانون - 00:14:10

فهنا تحديد عدد اسفار العهد القديم ده اسمه تحديد قانون العهد القديم. سنة تسعين ميلادية في جامينا. مدينة اسمها جامينا. كان لابد ايضا من توحيد وثبت النصوص والشخصية الرئيسية وراء تثبيت النص الماسوري كان الرا比 ابن عقيبة الاب الروحي لثورة ابن كوك اليهودية بين سنتي سنة كزا وهكذا. وهنا - 00:14:30

وقال ما هي الاسس التي اعتمدوا عليها في توحيد النص؟ والاجابة الله وحده يعلم. احنا ما نعرفش اليهود على اي اساس اختاروا هذا النص واتفقوا عليه. وبنفس الطريقة ما نعرفش على اي اساس ليه اليهود اختاروا هذه الاسفار تحديدا واتفقوا عليها وتركوا غيرها. فيما يخص القانون على الاقل عندنا بعض - 00:14:50

اضفت تلميحات لكن فيما يخص توحيد النص الامر منهم. اضاف المسوريون الى النص الحركات اللي هو التشكيل النص ما كانش متتشكل قبل كده. ولاحظ ان في كتير من الناس بيقولوا طب ما القرآن الكريم كمان ما كانش متتشكل. الفرق ما بين الاثنين ان نص

القرآن الكريم من قول اصلا شفاهة. فاحنا بنقرا النص - 00:15:10

فبال التالي لو احنا دونناه مش متتشكل احنا عارفين اصلا ازاي النص بيتقري. اما المشكلة بالنسبة لليهود ان النص بالنسبة لهم ما كانش من قول سفاهة كان النص مكتوب فبال التالي كان بتحصل تخمينات عند محاولة قراءة بعض الكلمات اللي ممكن تتتشكل باكتر -

00:15:30

اكثر من طريقة. والامر ده معروف تحديدا في النص المسموري ان في بعض النصوص او بعض الكلمات ممكن تتقرى باكسر من تشكيل مختلف. والتاف والقيل ولا مش عارف على حسب ما انا اتذكر حاجة لها علاقة بالموضع ده. اختلاف اليهود في كيفية قراءة الكلمات او النصوص اللي ممكن تتتشكل - 00:15:50

باكسر من طريقة فيبقى لها اكسر من معنى. فهنا اضافوا الحركات او التشكيل واحصوا الفقرات والكلمات والحرروف وحددوا الفقرة الوسطى والحرف الاوسط من كل سفر ومن مجموع الاسفار دونوا هزه الاحصائيات على هوماش الصفحات والحوالشى وفي بداية ونهاية المخطوطة. تعليقا على هذا الكلام - 00:16:10

أغلب النصارى بيقوموا جايين هزا الكلام ويقولوا شوفوا اليهود حافزوا على كتابهم ازاي ؟ ازاي بعد كل ده تقوله بتحريف العهد القديم بنقول ان كل هزه الامور تمت بعد الميلاد. متأخر جدا. هذا لم يكن اهتمام اليهود منذ البداية. فبال التالي - 00:16:30

ما ينفعش تستدل باخر تاريخ انتقال نص العهد القديم وتقول هذا دليل على ان اليهود حافظوا على نص كتابهم. وانا دايما بسأل سؤال في غاية الالاهمية واسف ان انا بعلق لكن الموضوع بالنسبة لي مهم وهو مفید يعني ان انت تفهم موضوع نقد الكتاب المقدس والكلام ده ونقد العهد - 00:16:50

القديم وسفر التكوين مهم قد ايه. دايما باطرح سؤال في غاية الالاهمية. هل اليهود ما كانواش قادرين يحافظوا على كتابهم من التحريف؟ هل النصارى ما قادرين يحافظوا على كتابهم من التحريف كانوا قادرين بس ما عملوش كده. بغض النظر عن الاسباب. لكن كانوا يقدروا يحافظوا على كتابهم - 00:17:10

زي ما المسلمين حافظوا على كتابهم. فهنا دونوا هذه الاحصائيات على هوماش الصفحات والحوالشى وفي بداية ونهاية المخطوطة. نسخ المسموريون الاف من هذا النص الموحد فكانت النتيجة مخطوطات شبه متطابقة ثم تخلصوا من سعر المخطوطات. يقول القس صموئيل يوسف الدليل - 00:17:30

على كده فين ؟ ده امر معروف في التاريخ اليهودي. وعندما اكتملت المازورة النص المازوري طبعا المازوري هو الماسوري له علاقة الانجليزي لمسورتك تاكسست. ساعات بتتنطق ماسو او مازو فهنا بيقوم معرضها المازورا او المازوري. للكتب المقدسة - 00:17:50

خلال القرن العاشر الميلادي تخلصوا من كل المخطوطات القديمة واعتبروها غير جيدة للاستعمال لقدمها. فقد صارت بالية واختفت مع مرور الزمن القديم ده تويته خلاص كل الاختلافات القديمة دي اتاوت ما بقاش فيه غير النص المسموري المتفق عليه. طبعا هم ما -

00:18:10

يتخلصوا من كل المخطوطات القديمة اللي ما بينها اختلافات. والا كان الاخ احمد سبيع عمل الكتاب ده ازاي ؟ تم اكتشاف الكثير من المخطوطات القديمة لان اكيد اليهود في كل العالم مش هيقدروا يتخلصوا من كل مصادر النص المختلفة. لكن بتوع - 00:18:30

النص الماسوري اللي عمله النص الماسوري كان ما بين ايديهم مخطوطات اخري اقدم ما بينها اختلافات كثيرة تخلصوا من كل هزه المخطوطات. يقول كذلك القصة بولس الفغالي وبعد ان وضعوا الحركات على النص العربي من القرن الثامن الى القرن العاشر بعد الميلاد اتلفوا سائر المخطوطات ليفرضوا - 00:18:50

لهم غصب عنكم تقبلوا هذا. ايا كان السبب الذي دفع المسؤولين للتخلص من سعر المخطوطات فنحن الان امام حقيقة واضحة وهي اننا لا نملك مخطوطة عبرية واحدة من القرن الثاني الميلادي. وحتى القرن الثامن الميلادي. ولو لا اكتشاف مخطوطات البحر الميت بداية من سنة الف - 00:19:10

ربعمية سبعة واربعين لكتنا الان لا نملك اي مخطوطة عبرية تسبق المخطوطات الماسورية. طبعا فيه مخطوطات اسمها مخطوطات

وادي المربيات و حاجات زي كده لكن اغلب العلماء بيقولوا ان دي مخطوطات بتتسمى آا يعني هو ده النص اللي فيما بعد تم الاعتماد عليه - 00:19:30

فبى النص الماسورى يعني باختصار نحن لا نملك من هذه الفترة من القرن الثاني الميلادى للنامن الميلادى مصدر اخر عربى مخالف للنص هنا بيقول اقدم المخطوطات الماسورية هي مخطوطة القاهرة وهي تعود الى سنة تمنمية خمسة وتسعين ميلادية لكن دي مش كاملة. فيها بعض الاجزاء مفقودة - 00:19:50

تتضمن اسفار الانبياء السابقين اشع يا ارمي يا حزقيال اثنا عشر اللي هم الانبياء الصغار واللاحقين يسوعوا القضاة وصومئيل والملوك. اما اقدم مخطوطة تتضمن كل الاسفار العبرية فهي مخطوطة لينجراد او مخطوطة بتروسبروج وتعود الى سنة بداية القرن الحداشر الميلادى. يعني احنا - 00:20:12

بنتكلم عن مخطوطات من القرن التاسع تمنمية خمسة وتسعين وبداية القرن الحداشر اللي هو الف وكذا. يطلق على هذه المخطوطات اسم النص السورى واصبح هو اساس كافة الترجمات العربية الحديسة. فيه بقى مصادر تانية او غير النص الماسورى فيه حاجة اسمها التوراة السامرية او النص السامى - 00:20:32

التوراة الثاميرية. يوم من السامريون باسفار موسى الخمسة فقط. يعني ده خلاف فيما يخص القانون. ولا يؤمنون بباقي الاسفار واسفارهم مكتوبة باللغة العبرية لكن بالحرف القديم الفينيقي. طريقة كتابة مختلفة. وراجع الهوامش دي لأنها مفيدة. سواء في توثيق المعلومات او - 00:20:52

في الاشارة لبعض المراجع اللي انت ممكن تقرأ باستفاضة عن الحاجات اللي بيتكلم عنها الاخ احمد سبيع. انا حابب ان احنا نقرأ كل هذه المقدمة ونعلم عليها لأن هي مهمة وبعدين ندخل ونبص بقى على العمل اللي عمله الاخ احمد سبيع فعلا. مخطوطات التوراة السامرية التي تسبق القرن الثالث عشر قليلة جدا - 00:21:12

وأقدم مخطوطة هي مجلد في مكتبة جامعة كامبريدج تاريخ هذه المخطوطة غير معلوم على وجه الدقة عليها خلافات كثيرة. لكن مدون عليها أنها بيعت سنة خمسية اربعة واربعين هجرية اللي هي سنة كذا وكذا ميلادية وبالتالي فهي ترجع لما قبل هذا التاريخ - 00:21:32

اما اشهر مخطوطات التوراة السامرية فهي لفافة ابيشا. وهي عبارة عن قصاصات متنوعة اقدمها قصاصا من القرن الحادى عشر وتضم جزء كبير من صفر العدد. طبعا السامريين عندهم بعض الاساطير فيما يخص هذة المخطوطات مش دي قضيتنا يعني. تختلف التوراة السامرية عن النص الماسورى في حوالي - 00:21:51

تلافاً موضع. كثير منها اختلافات املائية لا تؤثر في معنى النص. وتتفق مع السبعينية ضد الماسورى. في الف وتسعميةت موضع وتتفق مع العهد الجديد في عدة مواطن ضد النص المسئولي. وسنذكر بعض الاختلافات الدقيقة الموجودة بين التوراة السامرية والنص الماسورى لأن كلها باللغة العربية - 00:22:11

وليس احدهما ترجمة للاخر. التوراة او النص الماسورى والتوراة السامرية او النص السامى يعتبروا مصدرين عربين مستقلين يعني ما لهمش علاقة مباشرة بعض. وقد نضطر لتجاهل بعضه الاختلافات التي لا يمكن التعبير عنها بسبب الاختلافات الموجودة - 00:22:31

بين طبيعة اللغتين العبرية وال العربية على سبيل المثال في العبرية هناك اداة تسبق المفعول به المعرف وهيت قد توجد هذه الاداة في فقرة من نص في الماسورى ولا توجد في الفقرة المقابلة بالتوراة السامرية او العكس. ومع ذلك لن نذكر آا لن نذكر او لن نشير مفروض كلة من دول تتمسح - 00:22:51

آا لن نشير لهذا الاختلاف في الحاشية لأن العربية ليس فيها ما يقابل هذه الاداة. يعني هو هيركز على الاختلافات الاهم. الكلام ده موجود في كل النسخ النقدية سواء كان البي اتش اس او اليو بي اس او حتى كتاب الاخ احمد سبيع او غيره. مستحيل ان انت تذكر كل الاختلافات كل الاختلافات - 00:23:11

بما فيها الاختلافات التافهة جدا. الترجمة السبعينية لغاية دلوقتي احنا بنتكلم في تلت مصادر رئيسية. النص الماسوري النص السامری والنص السبعين الترجمة السبعينية هي ترجمة يونانية لعهد القديم العربي بدأت في القرن الثالث قبل الميلاد. وامتدت اربعة قرون لتنتهي في اوائل القرن الثاني - 00:23:31

اخدوا مدة علشان يترجموا العهد القديم العربي الى اللغة اليونانية. خدوا اكتر من قرن. بدأوا بالاسفار بتاعة سيدنا موسى او المنصوبة له بدأوا باصفار موسى الخمسة وبعد كده بدأوا يترجموا باقي الاسفار اللي تقع ما بين ايديهم. حيكت حول هذه الترجمة اساطير كثيرة - 00:23:51

حتى اعتقد اكتر الاباء انها تمت بواسطة الروح القدس في مدة اتنين وسبعين يوم على يد اتنين وسبعين عالما يهوديا. لذا سميت هذه ترجمة باسم السبعينية وبتاخد اختصار باللغة الانجليزية الاكس اكس اللي هي المفروض حروف رومانية. الال معناه خمسين والاكس - 00:24:11

معناه عشرة فبالتالي قل زائد اكس زائد خمسين زائد عشرة زائد عشرة يعني السبعين. وصلتنا قصة الترجمة من مصادر تاريخية كثيرة اقدمها هي وثيقة ارستياس او رسالة ارستياس يزعم كاتبها انه معاصر. انا عندي فيديو لمصادر نص العهد القديم ضمن آسلسلة اسباب تحريف الكتاب المقدس. مصادر نص العهد القديم - 00:24:31

وفيه عندي فيديو عن الترجمة السبعينية لو انت عاوزين تشووفوا مراجعة اكتر عن هذا الموضوع. فهي وثيقة ارستياس يزعم كاتبها انه معاصر لاحادث عمل هذه الترجمة. وان امين مكتبة الاسكندرية اقترح على الامبراطور بطليموس فلادلفيوس اللي كان عايش سنة كذا. القرن الثالث قبل - 00:24:54

بلاد ان المفروض دي القرن الثالث قبل الميلاد مش ميلادية. ان يضم لمكتبة الاسكندرية نسخة من اسفار موسى فارسل الامبراطور الى الكائن الاكبر في القدس يطلب منه ان يبعث اليه اتنين وسبعين شيخ ستة من كل سط وفقا لهذه الرسالة فقد تمت - 00:25:14 ترجمة في اتنين وسبعين يوم سم قرأت على يهود مصر فاستقبلوها بحماس شديد. يقول ابو التقليد الكنسي ريناوس اسقف ليون اللي كان في القرن الثاني الميلادي مروجا لاسطورة السبعينية في الفصل الثاني والعشرين من الكتاب الثالث من ضد الهرطقات - 00:25:33

كان بطليموس ابن لاجوس متلهفا لتزيين المكتبة التي انشأها في الاسكندرية بمجموعة من كتابات كل الرجال التي تستحق ذلك عاوز يجمع يعني افضل كتب تبقى في مكتبته ياخد هذا الشرف يعني. فطلب من شعب اورشليم ان يترجموا اسفارهم المقدسة الى اللغة اليونانية - 00:25:49

وكانوا في هذا الوقت خاضعين للمقدونيين. ولذلك ارسلوا الى بطليموس سبعين شيخا لينفذوا له ما اراد. وكلهم كانوا متمكنين من الكتاب المقدس متمكنين كذلك من اللغتين العربية واليونانية. ولكن بطليموس رغبة منه في اختبار كل شيخ بمفرده. دي بقى الاسطورة. وخشية ان - 00:26:07

يكتم المترجمون الحقيقة عندما يجتمعون سوية في ترجمتهم للكتاب المقدس قام بتفريقهم. فالاسطورة بتقول انه جاب سبعين شيخ كل واحد اترجم لوحده وبعدين لما قارنوا السبعين ترجمة مع بعض لقوها متطابقة فمن هنا طلعت اسطورة ان اكيد الكلام ده بوحي - 00:26:27

طبعا القصة دي نفسها اسطورية. وما فيش اي دليل على صدقها. لكنها متدولة عند النصارى. وعلشان كده اباه الكنيسة الاولى كانوا بيحبو جدا الترجمة السبعينية. حتى اللي كتبت العهد الجديد كانوا بيقتبسوا من السبعينية في الغالب ما كانواش بيقتبسوا من النص العربي. فهنا - 00:26:48

بيقول قام بتفريقهم وامرهم جميعا ان يكتبوا نفس الترجمة وكان قد فعل هذا من كل الكتب. ولما اجتمعوا معا في نفس المكان امام بطليموس كل منهم ترجمته مع الترجمات الاخرى تمجد الله وقبلت هذه الاسفار كنص مقدس حقيقي لأنهم قرأوا جميعا نفس الترجمة. يعني - 00:27:08

لكل واحد قرأ ترجمته سبعين ترجمة طلعت متطابقة. مستحيل ده يحصل اكيد دي معجزة. فهنا بيقول لك لانهم قرأوا جميع نفس الترجمة التي عدها كل منهم بنفس الكلمات وبنفس الاسماء من البداية الى النهاية ولذلك حتى الوثنيين ادركوا ان الاسفار ترجمت بوحى الله - 00:27:28

والوثنيين امنوا بربنا وما بقاش فيه وثنيين بعد كده. هنا الاخ احمد سبيع ناقل من المصدر الانجليزي لكن كتاب ضد الهرطقات له ترجمة اللغة العربية اه في جزئين تبع مركز المركز الارثوذوكسي للدراسات الابائية. هنا بيقول وايضا كليمنت السكندرى - 00:27:48 في المترفات ستروماتا يذكر انها تمت بوحى الرب فيقول لم يكن غريبا على وحي الرب الذي وهب النبوة ان يخرج ايضا ان يخرج ايضا الترجمة و يجعلها وكأنها نبوة يونانية. روج كذلك لهذه الاسطورة جل اباء الكنيسة الاولى وامنوا انها قد تمت بوحى روح القدس. من هؤلاء الاباء - 00:28:08

وكمندس الاسكندرى وترتييليانوس وانا طوليوس اول مرة اسمع اسم الاب ده. يوسابوس القىصرى كارلوس الاورشليمي ايفانيوس يوحنا ذهبي الفم وقادصينه اسکريلس الكبير وغيرهم. طبعا هو حاطط مرجع يعني مش نايل الكلام ده من دماغه. ودفع اليمان بقدسية السبعينية كتبت العهد الجديد الى الاقتباس منها - 00:28:28

هو طبعا يعني هل الاباء امنوا الاول ؟ طبعا كتبت العهد الجديد قبل كل هؤلاء الاباء يعني. لكن هو واضح ان كان في عند اليهود نفسهم هذه الاسطورة. وبعدين النصارى تقبلوا هذه الاسطورة من اليهود. فبذلك تقبلوا الترجمة - 00:28:48

على انها هي نص العهد القديم. والنصارى بيفهموا من ده ان الرب نقل اليهم العهد القديم. فما بقاش العهد القديم بالعمرى بقى العهد القديم باليونانى واسفار العهد الجديد باليونانى. فلما اجي اكتبس من العهد القديم هقتبس من اليونانى مش من العمرى - 00:29:08 بيكول ودفع اليمان بقدسية السبعينية كتبت العهد الجديد الى الاقتباس منها دون النص العبرى في اغلب الاوقات. ففي المدخل الى الكتاب المقدس واكثر فساد في العهد الجديد مستقام للترجمة السبعينية. تتضمن السبعينية بعض الاسفار والزيادات اضافة الى الاسفار العبرية وهي يعني في اسفار موجودة في السبعينية مش - 00:29:28

مش لاقين اصلها العبرى طوبيا وبهودات والحكمة لسلیمان كذا وفيه عندي فيديو بالكامل عن هذا الموضوع الاسفار القانونية الثانية او الاسفار اللي موجودة في النص للعهد القديم الترجمة السبعينية لكنها غير موجودة في اي نص عبرى. المهم لم تصلنا المخطوطات الاصلية للسبعينية زي اي حاجة تانية - 00:29:48

لكن وصلتنا مخطوطات كثيرة تتتنوع بين بردیات اقدمها يرجع للقرن الثاني قبل الميلاد. وتضم عدة فقرات واهم منها مخطوطات قليلة مكتوبة بالحروف الكبيرة واهمها المخطوطة الفاتيكانية والمخطوطة السنانية. كل دى مخطوطات مسيحية. وبالتالي ده معناه ان المسيحيين كانوا اكتر حرصا على - 00:30:09

الترجمة السبعينية من غيرهم. الواقع ان اليهود لما وجدوا اهتمام النصارى بالعهد القديم الترجمة السبعينية تركوا هذه الترجمة. قالوا لهم اشبعوا بهم طز بقى في ان الترجمة السبعينية ترجمت بوحى ولا مش مهم اشبعوا بها هنعمل لنفسنا ترجمات جديدة من العيب - 00:30:29

اليوناني فعملوا ترجمة اكيلة وترجمة سماخوس وترجمة سيداتيون. والكلام ده فيما بعد استخدمه اورجانوس في الكتاب العملاق بتاعه والسداسي او الهيكسابيلا لما عمل مقارنة ما بين هذه المصادر المختلفة. النص العبرى والترجمة السبعينية وترجمة السيماخ - 00:30:49

خصوصي ودوتيون واكيلة وبعدين ضاف عليهم القراءة اليونانية للنص العبرى. يعني انت بتقرأ يوناني بس ده كلام عربى. يبقى لغاية دلوقتى عندنا النص الماسورى والنص السامری والنص السبعيني بعد كده من اهم مصادر نص العهد القديم النص القرماني مخطوطات قمران او البحر الميت. يقال ان شاب اسمه محمد احمد الحامد الدibe كان يرى - 00:31:09

الاغنام مع احد اصدقائه في السفوح الواقعة في وادي بالاردن يشرف على البحر الميت من الغرب يعني مقبل عليه يعني او ناحيته سنة الف تسعينية سبعة واربعين افتقد هذا الشاب احدى معزاته فاخذ يبحث عنها ولما وصل الى احد الكهوف ظن ان معزته دخلت

فرمى بحجر في الكهف ليりدها لكنه بدلاً من أن يسمع صوت معزته سمع صوت تكسير اواني. تقريراً كان خايف يدخل الكهف يدور على المعزة بنفسه يعني. فقال لك أنا هرمي حجر جوة لو هي موجودة هتخرج. فلما رمى الحجر سمع صوت اواني بنتكسر - 00:31:57 ولما دخل ليري ماذا اكتشف وجد جرار عتيقة اغلبها مكسورة. يبلغ ارتفاع الجرة منها أكثر من قدمين. وعرضها نحو عشر وساط اواني او جرار ضخمة يعني. تحتوي على لفافات جلدية مغطاة بخرق كتانية وكان هذا الكهف الذي دخله محمد الديب هو أول - 00:32:17 اول الكهوف الاحدى عشر من كهوف قمران. لقى ان فيه بقى كهوف تانية جنب بعض مليانة بمخطوطات. هناك أكثر من تسعمية مخطوطة مختلفة فوجدت في قمران اغلب هذه المخطوطات عبارة عن قصاصات حوالي متين من التسعمية مخطوطة عبارة عن مخطوطات لكتاب المقدس العربي - 00:32:37

يعني هو ادب خمراني. مجموعة كبيرة جداً من المخطوطات مش كلها لاسفار كتابية. يعني مش كل هزه المخطوطات نص للكتب المقدسة اللي احنا بنلاقيها في النص العربي المسئول. لأنلاقي كتب تانية. لذلك هناك أكثر من نسخة - 00:32:57 قال العديد من النصوص. بعض مخطوطات قمراني وافق النص الماسوري والبعض يوافق الترجمة السبعينية والبعض يوافق التوراة السامية والبعض الآخر لا يوافق اي منهم المعلومة دي معناها ان بالفعل كان في اختلافات كثيرة جداً ما بين مصادر نص العهد القديم المختلفة. لدرجة - 00:33:17

ان النص القمراني ده بنلاقيه ساعات بيوافق المصدر الاول للناسوري. ساعات بيوافق المصدر الثاني السامني ساعات بيوافق المصدر الثالث السبعيني ساعات بيتميز عنهم كلهم اللي هو النص بقى القمراني. فيه بقى عندك مصدر خامس - 00:33:35 هي ترجمات ارامية للعهد القديم زهرت بعد السبي البابلي حينما ضفت العربية. طبعاً اليهود اتاخدوا في السبي البابلي بسبب نبوخذ بنص ان ابوه خد نصر دمر الهيكل ودمر اورشليم ودمر كل حاجة. وراح خدهم وساباهم الى بابل العراق. الامبراطورية الاشورية دي كانت - 00:33:55

بتكلم باللغة الارامية. فمع الوقت اليهود تركوا اللغة العربية وبدأوا يتبنوا اللغة الارامية. وبعد ما رجعوا من السبي بعض الانبياء اللي هو عزرا ونحми بقى آآ بعض كبار رجالبني اسرائيل الشخصيات البارزة بعض السبي البابلي وجدوا انهم - 00:34:15 اما بيقرروا الاسفار المقدسة علىبني اسرائيل بالعربية هم بطبيخة مش فاهمين اي حاجة فاصبحوا محتاجين الى ترجمة النص العربي بالارامية علشان يفهموا ومن هنا ظهرت الترجمات. فاضطروا لاندب مترجم يتترجم شفهيا الى الارامية ما يقرأ الكاهن في المعبد من نصوص العهد القديم. ثم دونت هذه الترجمات في فترة متأخرة. ويميل الترجمة - 00:34:34

الى كونه تفسيراً أكثر من التزامه بالنص نفسه. يعني ما هياش ترجمة حرفية علشان الهدف من الترجمة ان انت انت تفهم هو الكاهن بيقرأ ايه؟ النص العربي اللي بيقرأ تفهمه. فما كانش بالضرورة بيلزم بالحرف - 00:35:02

لكن المعنى اللي كان مقصود يعني ان انت تفهمه من النص اللي هو بيقرأ. اهم هذه الترجمات ترجمة انقليوس وترجمة يونسان المنحول اطفال خمسة وترجمة يونثان لاسفار الانبياء. البشيشة دي بقى ايه آآ ترجمات قديمة - 00:35:20 مش بالضروري يهودية يعني يعني اليهود نفسهم هم اللي عملوا الترجمة. الترجمات الترجمة الارامية للنص العربي. واليهود نفسهم هم اللي عملوا الترجمة السبعينية الترجمة اليونانية للنص العربي. البشيشة مش بالضرورة يهود هم اللي عملوه. ولا الفولجات اليهود هم اللي عملوه. البشيشة اي البشيشة وهي الترجمة السورية - 00:35:38

للكتاب المقدس. تاريخها غير معلوم. لكنها من اقدم ترجمات الكتاب المقدس يعتقد بعض الباحثين انها قد تأثرت بالترجمة. والآخرون انها تمت من النص العربي فحسب وبعد الانتهاء من اعدادها تمت مراجعتها على الترجمة السبعينية حيث كانت هي الكتاب المقدس للكنيسة حينئذ. البشير - 00:36:00

حواليها زي اساطير وحاجات مبهمة غير معلومة. المفروض ان في البداية كان في حاجة اسمها الترجمة السريانية القديمة النصارى وجدوا الحاجة الى ترجمة اسفارهم المقدسة بلغات اخرى. غير اللغات الاصلية. اللي هو العربي واليوناني - 00:36:20

طب هو عندهم اصلا العهد القديم اترجم لليوناني ببقى عندهم الكتاب المقدس المسيحي بيفهم بالكتاب المقدس ككل. العهد القديم والعهد هو كده عنده الكتاب المقدس كله باليوناني ما فيش مشاكل. عايزين بقى نترجم للغات تانية. في تلات لغات رئيسية قديمة -

00:36:40

السرياني واللاتيني والقبطي. طبعا فيه لغات تانية لكن دول اهم اللغات القديمة. فبدأوا يترجموا من ناحية مجهودات فردية اللي يعرف سرياني بدأ يترجم شوية سرياني كده على قد ما يعرف. الاسفار التي تقع بين يديه -

00:37:00

طب كان بيترجم من العربي ولا كان بيترجم من اليوناني ولا كان بيترجم من ايه بالضبط هذه الامور مهمه. مع الوقت بدأ تظهر ترجمات كثيرة سريانية قديمة مختلفة. فاصبحت هناك الحاجة الى البشيشة. ايه البشيشة دي بقى -

00:37:18

ان انت تعمل لنا ترجمة سريانية قياسية موحدة علشان الترجمات الكثيرة السريانية القديمة دي عاملة مشاكل يانا بالاختلافات. نفس الكلام حصل مع الفولجاتا. انا عندي فيديو عن الفولجاتا تقربيا ما عنديش فيديو عن البشيشة. لكن نفس الكلام اللي عن -

00:37:35

البداية في عندي فيديو عن الفولجاتا النصارى الاوائل وجدوا الحاجة الى انهم يترجموا اسفارهم للغة اللاتينية. ففي جاتا هو اللي حصل مع البشيشة. في الفولجاتا النصارى الاوائل وجدوا الحاجة الى انهم يترجموا اسفارهم للغة اللاتينية. ففي

البداية في عندي فيديو عن الفولجاتا القديمة. كل واحد على قد مجهوداته الفردية بحسب ايه اللي بيقع تحت ايده بيترجمه للاتيني -

00:37:55

في وقت من الاوقيات وجدوا الحاجة الى انهم يوحدوا كل هذه الترجمات اللاتينية القديمة المختلفة الى نص قياس موحد اللي هو

ترجمة الفولجاتا اللي عملها القديس جيرون. طيب الفولجاتا برضه اي الشعبية هي ترجمة لاتينية للكتاب المقدس قام بها القديس

القديس الكنيسة -

00:38:14

وحلو مصطلح قديس الكنيسة دي. بدل القديس جي روميو حبقي استعمل المصطلح ده. قام بها قديس الكنيسة جيرون من العبرية

في الفترة ما بين كذا وبرضو في بعض الامور المهمة حوالين آآ ترجمة الفولجاتا -

00:38:34

هل الفولجاة كلها من العبرية ولا لأن يعني ما علينا. ولان البشيشة والفولجاة وغيرهما من الشواهد النصية مثل الترجمة القبطية وترجمة صعيدي الفيومي تم انجازهم بعد تثبيت النص العربي بداية القرن السادس الميلادي فهذا يحد من اهميتهم. يعني معظم هذه

الترجمات متفق -

00:38:49

اكثر مع النص الماسوري فما بقاش نص مستقل ذات اهمية قوي. خصوصا ان البشيشة تقربيا من القرن الخامس الفولجاتا من القرن الخامس فهما متأخرین. كان خلاص علماء اليهود بدأوا يوحدوا النص ويعملوا المسئول. فهنا بيقول لك فهذا يحد من اهميتهم لكونهم

00:39:09

معتمدين على هذا النص العربي آآ المثبت او على الترجمة السبعينية ولهذا فانهم يعدون شواهد نصية غير مستقلة. بخلاف النص الماسوني والتوراة والترجمة السبعينية ومخطوطات قمران وممكن كمان معهم الترجمات. ارشادات الكتاب ازاي بقى تقرأ الكتاب؟

قال لك النص بالاعلى هو نص -

00:39:29

ترجمة الفان دايك او البيروتية. واخترناها لأنها هي الترجمة الاشهر في العالم العربي. وهي تمثل النص الماسوري في غالها. وبالأسفل قراءات المختلفة الكتاب الباقي الكتاب عبارة عن كده. ترجمة الفان دايك والاختلافات. عندما نضع الحرف المعلق قبل الكلمة مباشرة

يعني -

00:39:49

حاجة سوبر سكريبت لفوق كده فهذا يعني اما ان هذه الكلمة توجد لها قراءات اخرى في شاهد نص اخر او اكتر واما انه توجد اضافة قبل هذه الكلمة وستعرف الفرق بينهما بسهولة من خلال ذكر ما يشير الى ان هناك اضافة. عندما نضع الحرف المعلق -

00:40:09

اقبعض الكلمة مباشرة فهذا يعني ان هناك اضافة في شاي الناصية او اكتر وهذه الاضافة تالية الكلمة وليس قبلها فهنا عندك قبل

الكلمة وبعد الكلمة. ماشي. طبعا لما نتصفح النص نفسه هنفهم اكتر. عندما يكون الحرف المعلق -

00:40:27

قرر مرتين في نفس الفقرة فهذا يعني ان ما بين الحرفين المعلقين باكمله له قراءة اخرى. يعني يكون الحرف المعلق مكرر هنا وهنا يعني كانه ما بين قوسين. هنا قال لك المصادر اللي رجع لها. مصادر الشواهد النصية النص الماسوري -

00:40:45

البي اتش اس البي اتش اس النص المطبوع اللي المتن نفسه هو النص الماسوني. معتمدين طبعا في الاصل على مخطوطه لينينجراد التوراة السامرية لها نسخة كده بتاعة آفانجال واجست مش عارف مين - 00:41:05

الترجمة العربية للتوراة السمريين حسيب شحاته. لو انت قدرت تجمع المصادر دي عندك بي دي اف تبقى بربنس مقارنة النص المسموري بالتوراة السامرية وقراءات المخطوطات برضو مرجع تاني. الترجمة السبعينية في نسخة نقدية قياسية للسبتوجانتا - 00:41:21 اللي هي الترجمة السبعينية. وفيه برضو رجع للراهب ابيفانيوس دي نسخة للسبتوجانتا رجع لها وبعدين دي نسخة تانية الراهب ابيفانيوس المقاري ده يا دوبك عمل صفر التكويرن وسفر الخروج طبعا الكتاب بتاع الاخ احمد السبيع سفر التكويرن فاستفاد من شغل ابيفانيوس. والكتاب بتاع ابيفانيوس ممتاز جدا موجود على المدونة لو انت عايز - 00:41:41

اتحملني. مخطوطات قمران السلسلة بتاعة الدي جي دي. سلسلة مشهورة جدا. هنا زاد سيس كولولز بايبل ذا اولد اس نون بايبل تريينز لي سلسلة الدي جي دي ودي سلسلة تانية. الدي جي دي مبلغ مهول من المال - 00:42:09 فكون ان الاخ احمد السبيع رجع لك للدي جي دي فوفر عليك فلوس ومجهود كتيرة جدا لك ان تتخيل انه مع كل نص كان بيرجع لكل هذه المصادر علشان يطلع لك اللي انت هتقرأه في الهاشم بمنتهى السهولة - 00:42:29

اولى مقارنة النص الماسوري بالسبعينية بتاع ايمانويل توف ده بارال اون لайн هيبرو اراميك اند جرياك تاكس او夫 جوس سكريبتور آف سكريبتشر شبيطة النسخة البشيطية بتاعة ليدين والفولجاتا لها برضو نسخة قياسية. الترجمون الكال بروجكت. ما اعرفش الكلب بروجكت - 00:42:47

عبارة عن ايه؟ لكن واضح ان برضه فيه آفانجال مصادر الكتاب المقدس بشكل عام فيه كده مجموعة من العلماء بيقوموا شغالين عليه طلעה في النهاية نسخة قياسية نقدية منه. فما بقاش لازم ان ترجع لكل مصادر الترجمة السبعينية المختلفة ولا لكل مصادر الترجمات المختلفة - 00:43:07

بتشوف فين النسخة القياسية النقدية بتاعة الترجمات فين النسخة القياسية النقدية بتاعة الفولجاتا او البشيطية او السبعينية او غيرها وهكذا. دي بداية الكتاب الاصحاح الاول ده مفروض ترجمة الفان دايك - 00:43:27

النص رقم واحد في البدء خلق الله السماوات والارض وكانت الارض وبعدين في عندك عالمة خرب وخالية. العلامتين على الجانبين فالمفروض ان خرب وخالية دي فيها حاجة. نرجع تحت الهاشم نشوف الدنيا عاملة ازاي. فقال لك الاصحاح ورقم واحد العدد رقم - 00:43:41

واحد الكلمتين اللي ما بين الحرفين في السبعينية غير مرئية وغير مهيبة. بدل خربة وخالية ان هي بتقول غير مرئية وغير مهيبة. شف الدنيا سهلة ازاي وبعدين ده خلاص اختلاف - 00:44:01

في اختلاف موجود في العدد السادس. تعالوا نبص كده المفروض نفضل ماشيبين كده ما فيش علامات حمرا طبعا ده مش معناه ان كل المقطع ده ما فيهوش خلافات ما بين المخطوطين لكن مش خلافات عليها القيمة. ترجع هنا رقم ستة. وقال الله ليكن جلد في وسط - 00:44:18

المياهوليكن فاصلان بين مياه و المياه دي بعديها حرف الف. فترجع هنا تشويف الف تضييف السبعينية يعني بعد مياه و المياه فيه حاجة زيادة في السبعينية وكان كذلك. وبالتالي السبعينية بتقول مياه و المياه وكان كذلك. طب فيه خلاف تاني موجود فين؟ في العدد سبعة اللي بعديه على طول. فعمل الله - 00:44:36

الجلد وفصل فيه حرف الف بعد فصل. ترجع تحت كده تضييف السبعينية. فصل الله وبعدين في ايه تاني؟ هنا عندك وكان كذلك ما بين حرفين باء بالاحمر فتلاقي دي غير موجودة في السمانية. يعني السبعينية ساعات بتزودها وكان كذلك في نص ستة وساعات بتتشيلها. طيب وبعدين في العدد رقم تمانية - 00:45:03

ودعا الله الجلد سماء. وبعدين فيه حرف الف. ايه ده؟ تضييف السبعينية ورأى الله ذلك انه حسن. ايه الجمال ده! والله العزيم يعني اللي عامله الاخ احمد سبيع ده خطير. ودعا الله الجنة سماء ورأى الله انه حسن. وكان مساء وكان صباحا ومساء. وبعدين وقال الله

لتجتمع كزا - 00:45:28

وكان كذلك افید به. ففي هنا عندك العدد رقم تسعه هنا اهو في اولا هنا الف ما خدناش بالنا منها تحت السماء الى الف قبل ما كان. فهنا تضييف السبعينية وراء الله كزا. تسعه الف السبعينية والقمران مجمع. فهنا - 00:45:48

لتجتمع المياه تحت السماء الى بدل ما كان مجمع واحد ولظهور اليابسة. ماشي. وبعدين وكان كذلك وفي باع. ده في النص رقم تسعه. فهنا عندك تسعه كزا وفي عندك التوراة السبانية مكان وبعدين بيهدى تضييف السبعينية فتجمعت المياه التي تحت السماء في مكانها وظهرت اليابسة - 00:46:09

جزء كبير اضافة. وبعدين في عندك حداشر وقال الله لتنبت الارض عشا وبقلا آآ بيذروا بذرا وبعدين الف وشجرا. ده في النص رقم حداشر. فهنا حداشر الف اكتر المخطوطات الماسورية شجرا. بدل بيذر بذرا وشجرا هنا شجرا على طول. بيذر بذر - 00:46:32

شجرا ذا ثمرة على طول. بعض المخطوطات الماسورية والتراة السامرية والسبعينية والبوشيطية والفالوجاتا وترجم له الانسان المنحول والشجرة. فهنا في واو اضافة وحذف وبالتالي انت خلاص الصفحة دي بيت لنا كل الامثلة - 00:46:57

يا اما في عندك الحرف قبل يا في عندك الحرف بعد يا اما في عندك ما بين الحرفين. فلو قبل يا اما بدل او في حاجة قبلها لها. لو بعد في حاجة بعديها او بدللة او ايها كان. وما بين الحرفين الجملة دي في بداخلها حاجة. الامر بسيط جدا - 00:47:11

وبمجرد قراءة الهامش ده بتفهم الدنيا ماشي ازي. طبعا بقية الكتاب ماشي بالطريقة دي. المتن بتاع الفان دايك الخلافات اللي موجودة في الهامش. انا اسف جدا على الاطالة لكن حبيت اضيف قيمة ان انا اقرأ هذه المقدمة واقرأ المصادر واعلق عليها. ده - 00:47:31

كون مفيد جدا لاي حد حيقتنى الكتاب او عاوز يعرف فكرة بشكل عام عن مصادر نص العهد القديم انا هكتفي بهذا القدر في هذا الفيديو لو الفيديو عجبك اعمل لايك وما تنساش ان انت تشارك الفيديو مع اصدقائك المهتمين بنفس الموضوع او مع مسيحيين او مع يهود اعمل خير يا اخي ولو كنت - 00:47:51

قادرا على دعم ورعاية محتوى القناة لو انت شايف ان القناة تستحق الدعم والرعاية فقم بزيارة صفحتنا على بتريون ستجد الرابط اسفل الفيديو الى ان نلتقي في فيديو اخر قريبا جدا باذن الله عز وجل. لا تنسوني من صالح دعائكم والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته - 00:48:11 - 00:48:31